

美南社區

2020年10月3日 星期六
Saturday, October 3, 2020

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞 美南新聞網站
www.scdaily.com

美南日報
Southern Daily News
www.scdaily.com

美南國際貿易中心
International Trade Center
www.itchouston.org

美南國際電視網
Southern Television

美南印刷廠
U.S.A. Printing
www.scdaily.com

休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages
www.scdaily.com

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

Southwest REALTY GROUP 德州地產

713-988-1668 (Office)
713-988-1634 (Fax)
713-826-3388 (Cell)
281-989-1708 (中文助理)

李雄 總裁
Kenneth Li
CCIM, CRS, CIPS, GRI
kli@ccim.net
www.kennethli.com
info@swrealtygroup.com
www.swrealtygroup.com

6918 Corporate Dr., #A5, Houston, Texas 77036 (大通銀行後, 精英廣場內)

物業管理部門
SWRC management LLC
德泰物業管理公司
住宅、商場、全職員工管理

物業管理專線:
713-271-9988
管理物業包括: 良好資產、數碼廣場、利和鄉村及精英廣場等

住宅房地產租/售/買賣/管理部門
數十位房地產精英全職為您服務
專業、負責、誠信、保證、新穎獨到買賣、出租、管理、買賣服務、由1988年開始服務至今、信譽昭著

諮詢專線: 713-826-3388

恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com

• 房屋貸款 · 舊款重貸
• 利息低廉 · 經驗豐富

Peter Ma
請電: 馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9099

Allwin Insurance Agency
安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com

• 代理多家 · 方便比價 · 價格便宜 · 保項最佳

Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人 · 視信譽如生命

新榮記 WING KEE RESTAURANT

燒鴨 潮式滷水鴨 法式牛柳粒 避風塘炒大蝦
化皮燒豬肉 潮式滷水豆腐 鮮蘑菇牛柳粒 清蒸星斑
火蒜龍利球 章魚蓮藕豬骨湯 紫金大蝦 西洋菜陳腎湯

特別推薦

每週六天, 週三公休 營業時間: 11:00 AM - 10:00 PM
地址: 6938 Wilcrest Dr Suite B., Houston TX 77072 電話: 281-741-7118

Southwest REALTY GROUP 住宅地產經紀

Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區
住宅、投資及管理

許文 Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendyc21sw@gmail.com
微信: wendy022801wang

專精: 學區房 投資 租售 商業地產
誠信高產鑄就口碑
專業敬業換您放心

• 糖城 Greatwood 4500尺 47萬9
• 59公路南 77435 農場售19萬8
• 休斯頓 77071 1.88英畝地售17萬5
• Humble 77090 兩層 3153尺售18萬9
• Cypress 77433 兩層 110尺售17萬9

糯米地產 Michelle Lee
281-919-7286
RealM Real Estate 郵箱: michelle.lee@reampro.com
地址: 14090 Southwest Fwy #102, Sugar Land, TX 77478

Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業
永創佳業 1031物業延稅交換

Lance Chau
(713) 271-9898
Lchauemail@yahoo.com
RMLO NMLS 246133

• 近59號公路中層公寓, 2臥2衛, 2臥半2衛
• 近Westheime 3房2.5衛房, 售\$189K

Fast Easy Mortgage
貸款: 買房、重貸、出租房貸款、抵押兌現、不查收入
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

Premier Realty & Associates

• 住宅
• 物業管理 / 買賣
• 商舖出租
• 服務西北區 / 西南區

陳筠婷
Christine Kwan
房產經紀

Cell: (832) 540-9918
2825 Wilcrest Drive Suite 505, Houston, TX 77042

仁濟中醫針灸 針灸 跌打 推拿 中醫男女專科

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質, 減少化療副作用。

中西醫結合臨床經驗30年
北京醫科大學北京協和醫大研究生畢業
北京中醫內科針灸專科畢業
原北京醫科大學第一醫院多年主治醫
全美NCCA中醫針灸執照, 德州執照

男性專治: 各種男性不孕症、早洩、陽萎、性功能低、房勞傷、精液不液化、膿精症、前列腺炎、辜丸炎、男性亞引起疲勞綜合症

女性專治: 女性不孕症(原發、繼發) 卵巢功能早衰、女性各期的月經不調(青春期、生育期、更年期)、痛經、子宮內膜異位症、習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等引起的不孕症、子宮肌瘤、子宮癌、卵巢腫瘤手術後、產後及剖宮產術的中藥調理、女性亞健康疲勞綜合症、失眠、盜汗、骨質疏松、關節痛、更年期綜合症

9889 Bellaire Blvd. Suite 100 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)
Cell: (281) 250-3788 Cell: (713) 259-1818 Tel: (713) 271-0488 (O)

Helen Go
helen@helengo.com
www.helengo.com
713-981-6888

買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富

• 新舊房屋 購物商場
• 土地投資 商業大樓
• 工業倉庫 公寓餐館

MIDLAND REALTY GROUP 地產聯

15.3
KVVU STV
美南國際電視網

呂氏保險 J. Eric Lu Insurance Agency
eric@lu-ins.com www.luins.com
713-988-6811
經驗豐富 服務專線精通國、台、粵、英語 您可依賴的事業事務所

餐館及商業 房屋及水災 醫藥保險 汽車保險 員工保險 地產保險

免費申請歐記健保補助以及估價諮詢
12月1日起 擴大營業
請打新電話: (713) 988-6811

服務客戶逾20年, 全德州各地都有滿意的客戶 在文化中心斜對面 黃金廣場後街
Fax: (713) 988-1923 5855 Sovereign Unit F, Houston, TX 77036

優勝保險 Champions Insurance Group
代理上百家A級保險公司
★專精房屋及商業保險★ 10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042
www.ChampionsIG.com

Personal 個人保險 Home 房屋 Auto 汽車 Life 人壽 Health 健康
Commercial 商業保險 Property 產業 Restaurant 餐館 Shopping Center 購物中心 Office Building 辦公大樓

一通電話 立即省錢
李仕球
優勝保險, 你值得擁有?

華美中醫學院 American College of Acupuncture & Oriental Medicine

• 美國高等教育院校評鑑會認證
• 美國中醫院校評鑑會認證
• 德州高等教育局認證頒授碩士學位
• 中醫專業碩士學位
• 綜合保健管理碩士學位

請今天就申請!
• 中外中醫名流授課
• 中西醫學多元化教學
• 學科及臨床並重
• 全時或半時上課
• 日班或夜班課程

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情
電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu
9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

許宏婷 Winnie Hui
CLU CPA CPCU FLMI Agent
9889 Bellaire Blvd., #A132, Houston, TX 77036
(敦煌廣場A樓二樓132室)
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwvnr@statefarm.com
現誠聘說中文辦公職員

當您把汽車和房屋一起投 State Farm * 開始, 就可平均節省\$763 保費! * 更可享受 State Farm 代理人的個人化服務, 適合的保障, 迅速公平的理賠!
向更好邁進™
現在就打電話給我!

黃永瑞 Sean Wong
Agent
7035 Highway 6 North Houston, TX 77095
Bus: 281-550-0555
Cell: 832-259-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pywvnr@statefarm.com

省下平均\$480! *
讓我幫您獲得所有該得的折扣, 還有適合的保障!
向更好邁進™
現在就打電話給我!

State Farm

xfinity COMCAST

我們為您提供最優質的家居及商業服務, 立即申請及查詢免費安裝詳情, 更可享受熱點(Hot Spot)使用權。

家居 + 商業
HOME BUSINESS

網絡 電視 電話 保安

促銷活動
100 Mbps 高速上網 \$34.99/mo. for 12 months
中文熱線: 832-282-2882

Value Windows Doors HOUSTON
休士頓專業製造塑鋼門窗
www.ValueWindowsDoorsHouston.com

新增商業門窗及辦公室隔間

Tel: 281.261.8900
Fax: 281.261.6660

13715 Murphy Road, #D, Stafford, Texas 77477

Zhen Fan, M.D.
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.

靜脈曲張的症狀及治療
腳灼熱癢發、靜脈(青筋)顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等

一般手術費用大部分都由保險公司承擔

閉合手術亮點包括:
• 症狀緩解
• 局部麻醉(無需去醫院)
• 在1-2天內恢復日常活動
• 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹

范縝 外科醫生
• Cincinnati 醫學院醫學博士
• Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal 專科醫生

281.318.1362
通國語、上海話、英語

Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

美南時事通

重磅！川普深夜推文：和第一夫人雙雙確診...



在川普女助理 10 月 1 日確診新冠同天，川普晚間 11 點推特上發文宣布，他與第一夫人梅蘭妮亞新冠肺炎確診，將立刻開始隔離與治療程序。白宮醫師康利 (Sean Conley)

2 日凌晨隨即表示，已得知川普夫婦確診，並表示目前兩人身體狀況良好。在此之前，川普才在上月 29 日晚間與民主黨候選人拜登進行第一場總統辯論會，並且全程幾乎未配戴口罩。大選剩下將近一個多月，「十月驚奇」序幕也已悄悄拉開。



Donald J. Trump
@realDonaldTrump

Tonight, @FLOTUS and I tested positive for COVID-19. We will begin our quarantine and recovery process immediately. We will get through this TOGETHER!

11:54 PM · Oct 1, 2020

187.5K

See the latest COVID-19 i...

休斯頓市長：竊盜 750 元以下、輕罪者免坐牢

休斯頓市長 9 月 28 日簽署一項行政令 1-68，指出針對未來竊盜 750 元以下等 A 級、B 級輕罪者實施“传单即释放”，也就是說收到傳票後不會被逮捕，而是可以在現場開傳單後，隨即釋放，待出庭日在法院出現即可。根據目前供部的資訊，符合以下資格者屬於輕罪範疇：

- 擁有受管制物品（少於 4 盎司）
- 盜竊（被盜財產 750 美元以下）
- 服務盜竊（金額 750 美元以下）
- 刑事輕罪（損失 750 美元以下）
- 塗鴉（損壞範圍 2500 美元以下）



• 懲教設施內使用違禁品
• 持無效駕照開車
這項政令已經於 9 月 29 日生效，特納表示這有助於減少監

獄內的非暴力犯數量，也可以減少警察處理程序上的時間，整體而言更加人道。休斯頓警察工會副主席 Grifit 也對此表示贊同，並指出如果犯人潛逃、不去法院，到時候可以進行逮捕。

然而，這項行政令卻引起極大反彈，許多民眾認為對於輕罪的定義太過模糊，警方可能自由心證，將會使得犯罪率飆高，苦了市井小民。

投票登記 10 月 5 日截止在即 還沒有登記的請加緊腳步！

隨著大選步步逼近，呼籲投票的聲浪也越來越踴躍，哈里斯縣政辦公室創新科主任周浩恩、哈里斯縣行政辦公室華裔選民選舉宣傳召集人芮久玟 (JoAnne Ray)，紛紛呼籲不要錯過！

芮久玟指出，哈里斯郡是全德州唯一一個有中文選票服務的地區，這項成果得來不易，因為過去許多華裔領導人的努力，到了 2011 年開始才有這項服務，便利華裔選民。因此華裔選民務必十分珍惜，踴躍投票展現華裔在地方上的影響力，未來才會有更多相關的服務。

2020 年因為疫情影響，哈里斯縣在今年 7 月份的時候，就由周浩恩領

軍，實施了首次的免下車投票，成效十分顯著。因此今年 11 月的大選，也將延用這個模式，讓民眾可以不用與人群接觸，就安全進行投票。

周浩恩提醒，目前開闢了 10 個免下車投票站，從早上 7:00 到晚上 7:00 都會開放，可以上 harrisvotes.com 查看離自家最近的投票點。周浩恩指出，目前哈里斯縣行政辦公室建立了安全投票 S.A.F.E. 選舉計劃，以保證選舉將是安全 (Secure)，方便可行 (Accessible)，公平 (Fair)，以及有效率 (Efficient)。一切準備就緒，就怕民眾不來投票！

Mobile & Personal Banking
anytime anywhere

Mobile Capture

Visit us soon at Southwestern National Bank



www.swnbk.com

713-771-9700

Member FDIC



美南廣播電視台 看電視聽廣播

美南新媒體

全面進入數據互聯時代

手機公眾平台 手機美南新聞 全球直播 LIVE KVVU 53 手機美南電視 手機休斯頓黃頁 美南網站

美國華人傳媒史上重大突破

美南新聞傳媒集團結合最新高科技及全美國十大城市之精銳新聞專業團隊全力為全球觀眾及讀者打造放眼世界瞭解美國之今日美國 美南電視 新媒體平台

美南國際電視 STV15.3 觀看指南如下，讓觀眾 24 小時收看收聽：

1. 二維碼 (QR code)：觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看 STV15.3。
2. 今日美南公眾號直播：觀眾可在「今日美南」公眾號上，點選「美南電視」裡的「美南國際電視直播」，就可輕鬆連接到 STV15.3。
3. 下載 App 收看：可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載 Apps，除可用手機讀報更方便，也可在 Apps 裡收看 STV15.3 電視直播。
4. Google 搜尋：觀眾只要在 Google 網站搜尋「Southern TV - STV15.3 Houston」，或輸入該平台網址「http://media.magt.com/71497381&proc=1」，就可直接連結美南國際電視直播平台。

如開開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備（數據線/藍牙設備），效果更佳。

APP: todayamerica

Watch Live TV & Online Radio www.scdaily.com

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

美南日報 INTERNATIONAL TRADE CENTER Houston Texas 美南新聞 LIVE KVVU 53 Southern News Group

www.scdaily.com Tel: (281) 498-4310 Fax: (281) 498-2728 11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072



從美國看天下

資深總主筆/李著華

從地球中抽絲剝繭以簡馭繁 洞悉天下真理掌握世界趨勢

歡迎李著華臉書粉絲團加入李著華個人微信帳號閱讀李著華每天最新的世界觀點

李著華觀點

李著華微信帳號 Danny 13249783
李著華臉書帳號 danny.lee.1088993



唇槍舌戰 沒贏家

悠關總統大選勝負的第一場辯論剛結束，川普總統與對手拜登在九十分鐘的唇槍舌戰後顯然沒有贏家。四年前我曾把川普與希拉蕊的辯論稱之為拳擊賽，而現在這一場川普與拜登的辯論我改稱為摔跤賽，因為兩人辯論時大都糾纏在一起，干擾對方發言，讓對手無法表述完整的立場，相當令人遺憾。

這場辯論，川普期待已久，因為強辯一向是他的強項，既然他已在民調輸拜登，所以必須靠辯論來扭轉劣勢，因此在辯論時採取窮追猛打策略，每當拜登話沒說完就頻頻插嘴企圖擾亂拜登思緒，氣得拜登三不五時回敬他：“先生，請你閉嘴！”，就連主持人華萊士都提醒川普要遵

守辯論規則，並諷刺川普要不要與他交換一下位子，根據 CNN 統計，川普一共打斷了拜登 73 次發言，絕大部分是挑釁和駁斥的言語，所幸拜登並未亂了方寸，反而在川普發言時也採取相同攻勢，尤其是在川普攻擊他兒子時奮力回擊。

這場辯論圍繞著六個主題展開：兩人各自主要政策闡述、大法官任命、新冠疫情、健保、經濟、城市種族矛盾和暴力活動以及選舉公正性等，其中以新冠病毒的辯論最久，拜登列舉了川普種種防疫不力的缺失，但川普竟用福奇稱讚他“做得很好”的話來為自己辯護。

由於辯論前《紐約時報》爆料川普在過去 15 年中有 10 年沒有繳稅，主持人直截了當向川普發問，川普強說：“我交了數百萬美元的稅。”，話剛落地，拜登立即插話：“拿出你的納稅單來！”，顯然在大選之前我們是無法得知川普有沒有繳稅的真相！

川普還自誇做了 47 個月的總統做的事比拜登從政 47 年做的都還多，這顯然是在吹噓，當主持人在最後追問兩人對選舉的態度時，拜登說他絕對會服從選舉的最後結果，川普則依然是質疑選舉的公正性，不承認自己的敗選，川普的表態似乎預告了今年的總統大選將陷入一場比疫情還要嚴重的政治大災難！

力支持的人選。平心而論，如果不是因為當前最高法院的意識形態有向保守強力傾斜的趨勢，巴瑞特是一位適格的大法官人選，但因為時機不對，所以她此時並不適任！

照理說為平衡最高法院的態式，川普應提名一位色彩較不明顯的大法官以避免對立抗爭的局面，但川普所考量的卻是即將面對的一場總統大選官司，一旦交由最高法院來裁決時，他急需巴瑞特的這一票來鞏固自己的優勢。

巴瑞特有淵博深厚的法律素養，她自認為原始主義者，遵循著對憲法的嚴格理解去釋憲，她知道在被提名後，就會置身於政治和意識形態兩極化的環境中，她說過：“做法官需要勇氣，不是按照自己喜歡的方式來裁決案件，也不能像公眾或媒體希望的那樣去裁決，法官不是比人氣，而是履行職責，遵守法律。”

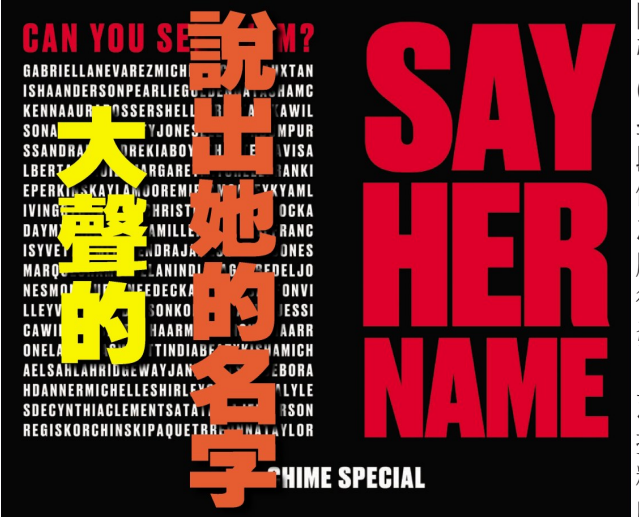
這位養育了七名子女的母親也說過，她奉行“生命始於受孕”，所以在墮胎相關案件中她投下反對票，這與許多女性要求保障合法墮胎權利不同調，而且她反同性戀 LGBT 等的立場也曾引發爭議，在即將舉行的參議院任命聽證會上，她將面臨考驗，目前參議院中，共和黨以 53 對上 47 占多數席次，所以如果沒有重大弊端，她應該會驚險過關，但也必然會加劇黨派之爭，並加大了美國的對立！



保守派女大法官巴瑞特 將加大美國的對立

川普總統不顧強大大民意反對，執意在大選前提名最高法院大法官金斯柏格逝世後遺留的位子，金斯柏格生前留有遺言不希望川普提名她的接替人選，但她還未入土，川普就已欽定了人選，似乎有些不近人情，不過川普的做法是合法也不違憲的。

其實川普早在金斯柏格上個月入院治療後，就已向外界公佈了他心目中 15 位可能接替金斯柏格的名單，現在他選中的艾米·科尼·巴瑞特 (Amy Coney Barrett) 是一位出身自天主教聖母大學，現任芝加哥聯邦第七巡迴上訴法院的法官，她曾任已故最高法院保守派大法官斯卡利亞的助理，繼承了他保守的意識形態，對於擁護槍枝和反墮胎等的觀點廣為人知，所以她是右派所強



三年前當好萊塢製片大亨哈維·韋恩斯坦性騷擾引發了 #MeToo “我也是”運動後，造成了世界各國女性爭先恐後揭露權勢人物非法性侵犯行為的浪潮，許多名人因此而聲名狼藉，失勢下台。今年的 5 月因為黑人佛洛伊德遭到白人警察霸凌致死所引發的“黑人的命也是命”運動 (#Black Lives Matter) 則引發了美國社會風起雲湧的反種族歧視示威活動，震撼了全美國，使黑人地位爆漲，連參選總統的拜登都選了黑人女性賀錦麗做為副手。

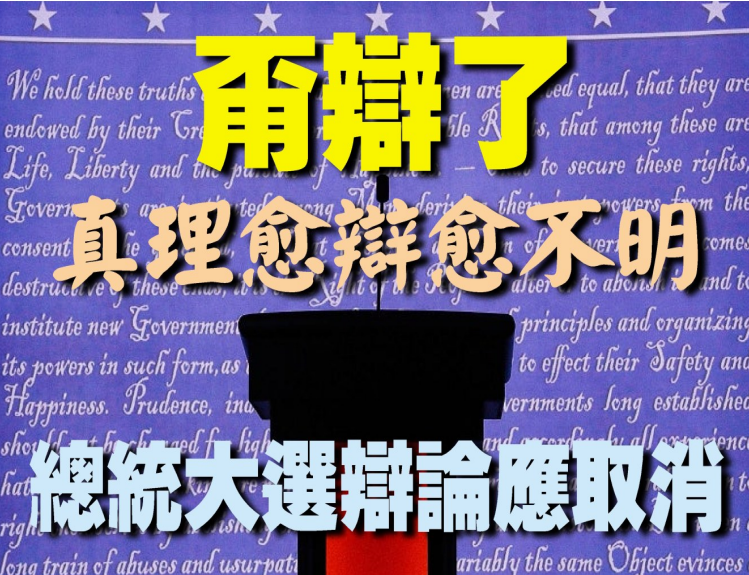
肯塔基州一介黑人女子布倫娜·泰勒於今年 3 月中旬一個深夜在自家屋內被沒有敲門強行進入欲緝毒的三名白人警察射殺身亡，雖路易維爾市以 1200 萬美元與她的家人達成和解，但大陪審

團卻做出無法令人信服的裁決，因而引發了另一個“說出她的名字”運動 (#SayHerName)，這個運動雖然在早些年已經被人提倡過，但是好長的一段時間並沒有引起大家的注意，而布倫娜·泰勒之死發生在佛洛伊德冤死之前，若不是 #Black Lives Matter 運動所造成的巨大影響，這次眾人為她舉行的 #SayHerName 運動就不可能會引發全美各地的熱烈響應。

伸張黑人與女人權利不遺餘力的芝加哥黑人女市長萊特富特這一次支持與提倡 #SayHerName 運動真可謂殫精竭慮，無所不用其極，她動用了全市所有發佈公共服務信息的電子廣告牌

來宣導呼籲芝加哥市民 #SayHerName 以紀念布倫娜·泰勒，或許是她用力過度，立即遭到芝加哥白人市議員的極端不滿，批評她所謂的紀念，是有特定目的的“政治聲明”，是一種“劫持”市民的行爲，並稱市長的舉措毫無價值，也與公益無關聯，當然市長予以回擊，堅稱一切都是為了反歧視的作為，當然與政治無關。

我認為女市長的做法與說法是完全正確的，我們的社會常常誤解了“政治”的涵義，試想想看，如果萊特富特今天不是市長，她沒有掌握公權力的話，對於推動 #SayHerName 運動，她恐怕也是無能爲力了！#SayHerName 是一個非常具有意義的運動，如果能夠持續推動下去，相信對於改善族群歧視與伸張司法正義一定有相當大助益的！



雨辯了 真理愈辯愈不明

總統大選辯論原本是美國民主的典範，但在今年第一場辯論後，全美反應普遍不佳，大多數人不是悲傷，就是憤怒，由於現任總統與前任副總統都不遵守辯論規則，使真理愈辯愈不明，已失去辯論原義，我認為接下來兩場應取消以免使選舉失貞。

美國第一次總統辯論是從 1960 年甘迺迪與尼克森開始，隨後 1964 年、1968 年和 1972 年大選沒有舉行，但從 1976 年卡特與福特激辯以來，此傳統一直穩健進行，過往的每一次論戰兩位準總統都對主題做激辯，雙方都遵照規則進行，雖彼此理念不同，也能尊重對方觀點，彼此間更有一定禮節，展現出做為未來四年領導人的高度，但是這次辯論，所有優點都沒了，川普與拜登在辯論

前後連招呼都不打，辯論中拜登還時帶微笑，川普則擺出一副冷面孔，相當不得體，似乎忘了作為領導人應有基本謙卑和低調。

根據 CBS 的民調顯示，有 83% 的民衆認為這次辯論是負面的，只有 17% 認為是正面的，在 CNN 民調中有 71% 的受訪者認為川普在講假話，68% 受訪者認為川普一再對拜登的攻擊是不公平的，這樣民調已讓辯論會失去舉行的意義。

在這次的辯論中，雙方似乎只為自己強辯，例如川普硬說他有納稅，但卻又拿不出證明，反而使辯論會成為他為自己澄清的機會，當拜登要他在辯論會上公開譴責白人至上主義者，以證明自己沒有種族歧視觀念，川普不但不譴責，反而嘲弄左翼激進分子，企圖挑起另外的紛爭，這也是他擔任總統以來一貫使用的伎倆，實在不宜讓牠利用辯論的機會再次得逞。

由於總統電視辯論就像參選人公佈報稅表一樣，只是約定成俗的規矩，川普既然拒絕公佈自己的稅表，所以拜登當然也可以拒絕參加下兩場辯論會，畢竟他的民調還是領先川普，與其在辯論會上被川普羞辱貶抑，還不如一步一腳印到選情緊繃的搖擺州拜訪選民務實多了！



川普繳稅沒？這是美國人非常關心的問題。“紐約時報”驚天大爆料，在過去 18 年裡，川普總統有 11 年沒有繳納聯邦所得稅，而在最近兩年 (2016 和 2017 年) 他僅各繳了 750 美元稅款，如依照美國富人稅率，川普比一般美國有錢人少繳了 4 億美元的稅金。川普並沒有嚴厲駁斥紐約時報的報導，也不敢公開自己的報稅單以示清白，他僅以“那是假新聞”一句話輕輕回應，川普顯然心虛，他只想造成社會上對這件事情“信者恆信之，不信者恆不信之”的灰色態度，否則為何他不敢與紐約時報直球對決，一次把話清楚講白呢！



美國人口雖只佔全球 4.2%，但 20 萬死亡人數和 716 萬確診病例卻超過世界的 20%，而另外一個國家巴西，其人口僅佔世界 2.7%，但死亡總數卻超過全球的 14%，這兩國疫情之所以如此嚴重就是因為兩國領導人一開始就沒有認真對待這個病毒，由於他們的疏失，所以現在他們的人民繼續付出生命的代價，世界衛生組織的邁克·瑞安博士認為，在疫苗未能研發問市前，世界死亡人數繼續翻升並非不可能，而美國的福奇博士則預測世界要回復成以往的正常狀態需要等到明年底。

雖然有助於人民暫時度過難關，但卻也讓聯邦政府背負了鉅額的債務。根據國會預算辦公室最近的報告：2020 年美國聯邦債務將高達 41 萬億美元，是目前經濟儲備的兩倍多，而今年的預算赤字更將是美國歷史上首次超過 3 萬億美元。而在 2007 年大衰退開始之前，美國債務佔 GDP 的 35%，今年的聯邦債務佔 GDP 的比例預計，則從去年年底的 79% 飆升至 98%，明年更將超過 100%，看來這一場疫情大災難真正是讓美國在為子孫後代挖越來越深的財政大窟窿，而川普總統卻天天在吹噓要讓美國更加偉大，到底他要如何去填補這個財政大窟窿呢？那真是讓人憂心啊！

非馬雙語詩

冰山一角

地球再怎麼暖化
都溶解不了
那晚你給我的
冷眼

THE TIP OF THE ICEBERG

in spite of the global warming
there won't be any melting soon
of the cold-eyed stare
that you gave me the other night

Bilingual Poems by William Marr

癌症治療新策略：靶向休眠細胞

作者：美國麻省總醫院



(本報訊)如同熊會冬眠以抵禦寒冷，癌細胞也會休眠以保護自身免受威脅，躲避抗癌藥物和治療措施。但是，美國麻省總醫院癌症中心的Mo Motamedi博士及其團隊已經發現了一種“喚醒”休眠癌細胞的方法，能使其對化療、放療和抗癌藥物重新產生反應。

Motamedi表示，大到熊小到細菌，所有生物都有一種基本能力，即在極端炎熱或寒冷環境下，或遭到食物短缺或有毒物質等威脅時進入休眠狀態。因此，找到能夠阻斷癌細胞休眠狀態的方法或將有助於治療多種癌症。

“Mo Motamedi對工作充滿了熱情，他在以一種非常不同的

角度審視癌症。他的研究與當今很多專注於某一特定類型癌症基因突變的研究不同。”美國麻省總醫院癌症中心血液腫瘤科主任、臨床科主任David Ryan博士表示。

Motamedi博士及其團隊以裂殖酵母（一種與人類細胞非常相似的單細胞真菌）為模型，揭示了細胞表觀遺傳學的基本原理，並發現了一組重要的蛋白質。這組蛋白質也稱為“酶”，是細胞進入休眠的關鍵，可以幫助細胞應對長期威脅並存活下來，也能在細胞休眠時停止儲存能量。

由於人體細胞中也存在許多這種蛋白質，Motamedi博士及其研究團隊認為這些蛋白質可能也是休眠癌細胞能夠存活的關鍵。他們的研究結果不僅支持了這一觀點，還發現了休眠狀態癌細胞的弱點，可用於靶向殺傷這些癌細胞。

目前，他們正與美國麻省總醫院癌症中心的多個實驗室合作，致力於在癌細胞中尋找分子靶點。該“喚醒”方法的關鍵在於一種天然化合物（酶抑制劑），它能夠特異性地抑制這組蛋白質。

“現在我們有了除去這些蛋白質的一種酶抑制劑，可用於治療具備化療耐受性的癌細胞，使其對化療產生反應。我們的最終

目的是將這種酶抑制劑用於對治療已經或可能產生耐受性的癌症患者。胰腺癌是最致命的癌症種類之一，但是酶抑制劑很可能會對其奏效。”Motamedi博士表示。

“如果能阻止癌細胞進入休眠狀態，或將其從休眠狀態喚醒，就能增強化療和放療的效果。”Ryan博士如是說。

關於美國麻省總醫院

麻省總醫院成立於1811年，是哈佛醫學院最初設立且規模最大的教學醫院。我們擁有全美最大的以醫院為基礎的研究項目，同時也是美國國立衛生研究院研究資金最大的接受者，我們的研究項目橫跨醫院的20多個臨床部門和中心。麻省總醫院可以為幾乎每一個專科和次專科、內科和外科領域提供精準的診斷和治療。我們的六個多學科護理中心以癌症、消化系統疾病、心髒病、神經內科、血管醫學和創傷中心的創新而聞名世界。另外麻省兒童總醫院提供全面的小兒保健服務，從初級護理到運用尖端療法診治複雜和罕見的疾病。麻省總醫院連續多年被《美國新聞與世界報導》評為美國最頂級醫院之一，也是唯一一家在所有16項專科排名中均獲得名次的醫院。在接受評估的近5000家醫院中，麻省總醫院自1990年評選舉辦開始便一直佔據榮譽榜頂級醫院之列。

美國失業率繼續下滑 但仍遠高於疫情前水平

(本報訊)美國勞工部2日公佈數據顯示，9月美國失業率環比下降0.5個百分點至7.9%，連續五個月下滑，但仍遠高於新冠疫情暴發前的水平。

數據顯示，9月美國失業率低於市場普遍預期，但仍比2月水平高4.4個百分點。另外，9月美國臨時失業人數環比降至460

萬人，永久性失業人數環比上漲至380萬人。

數據還顯示，9月美國非農業部門新增就業人口66.1萬人，環比增幅較此前四個月有所收窄。同時，美國勞動參與率環比下降0.3個百分點至61.4%，與2月相比收窄2個百分點，凸顯疫情對美國勞動力市場打擊沉重且持久。

隨着美國各州放鬆疫情防控措施步伐逐漸放緩，企業復工後最初一波招聘潮正在散去。此外，每週新申請失業救濟人數仍處高位，顯示企業裁員速度並未明顯放緩。分析人士認為，目前美國就業增長正在降溫，勞動力市場恢復至疫情前水平仍有較長的路要走。

美國20個城市房價創2018年以來最大漲幅

(本報訊)在低抵押貸款利率推動的住房需求刺激下，美國20個城市的房價在7月份加速上漲。

標普CoreLogic Case-Shiller房價指數相比2019年攀升3.9%，高於經濟學家估計的3.6%。這是自2018年12月以來最大的同比

漲幅。

住房市場一直是美國經濟中出人意料的亮點，美國人渴望利用好創紀錄低的抵押貸款利率。

庫存短缺也幫助擡高了房價，尤其是在美國人尋求更多空間

以疏散出去的情況下。

Realtor.com首席經濟學家Danielle Hale表示，“由於買家需求沒有放緩的跡象，而且庫存有限，房價進一步上漲似乎不可避免。”

怎么才算是好好吃饭呢？

现代人的饮食结构是粮谷类食品消费下降，动物性食品成倍增加，就是说糖类的摄入量下降了，脂肪摄入量上升了。这样结构从好的方面来说，儿童生长发育良好，人均寿命不断延长。不好的方面主要表现在某些营养物质依然摄入不足，如钙、铁、维生素A、维生素B2等，而富贵病却不断增加。营养物质摄入不足与过剩并存，营养缺乏病与富贵病同在，使得人们处在一个不健康的饮食结构中。只有正确的饮食习惯结合适度的身体锻炼才能轻松远离亚健康。

膳食营养平衡，主要注意三点：多样、平衡、适度。五谷为养，五畜为益，五果为助，五菜为充。

营养家将食物分成五大类。

第一类为谷类和薯类，谷类包括米、面、杂粮等，薯类包括土豆、甘薯、木薯等，主要提供糖类、蛋白质、膳食纤维及B族维生素，处于膳食金字塔第一层，也是最底层，所占比重最大。

第二类为蔬菜水果类，包括鲜豆、根茎、叶菜、茄果等，主要提供膳食纤维、矿物质、C族维生素和胡萝卜素，处于膳食金字塔的第二层。

第三类为动物性食物，包括肉、禽、鱼、奶、蛋等，主要提供蛋白质、脂肪、矿物质、A族维生素和B族维生素，位于膳食金字塔的第三层。

第四类为豆类及其制品，包括大豆及其他干豆类，主要提供蛋白质、脂肪、膳食纤维、矿物质和B族维生素，也位于膳食金字塔的第三层。

第五类为纯热能食物，包括动植物油、淀粉、食用糖和酒类，主要提供能量，处于膳食金字塔的顶端，建议节制摄取，每天不超过25克。

早餐应该摄入足量和富有蛋白质的食品，占全天餐量30%—40%，因为上午工作学习量大，人体消耗的热量也大。可选择谷类，牛奶或奶制品，肉类食物，新鲜蔬菜和水果。

午餐要提供以糖类为主的足量食品，占全天餐量40%—50%。下午仍继续工作下午的体温略高于清晨，人体要释放更多的能量，因此，进食一定要充足。饭菜要丰盛，量要足。

晚餐宜清淡为佳，多吃一些含维生素C和粗纤维的蔬菜，占全天餐量20%—30%。以谷类和蔬菜为主，宜清

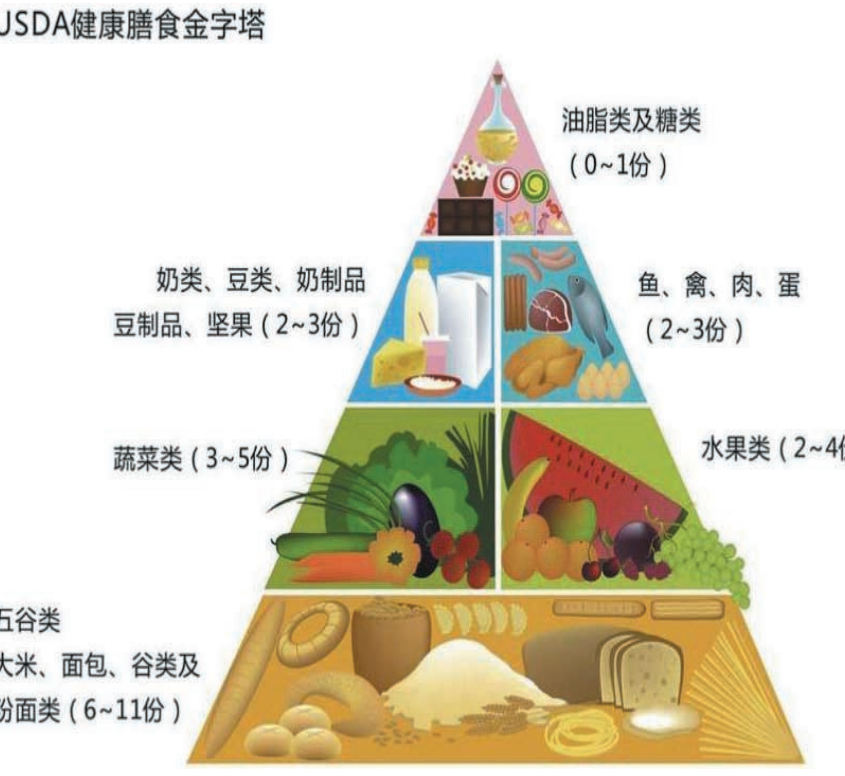
淡可口，饭后一小时吃点新鲜水果。一到傍晚，血中胰岛素的含量就上升到高峰，胰岛素可以使血脂转化成脂肪储存在腹腔之下，使人日益发胖。加上晚上活动量减少，血流速度明显降低，因此，大量血脂容易沉积在血管壁上造成动脉粥样硬化等。

一日三餐要吃多少才合适呢？

饮食宜少，少食多餐，病宜少食。多食可致人体肥胖，易患冠心病，高血压等。老年人因转化过多能量及加以储存的能力有限，过食则有患高血糖，高血脂的危险。连续长期饱食，会使人未老先衰，折损寿命，并易诱发胆石症，胆囊炎，糖尿病等疾病。

人体消化器官的活动是有一定规律的，在饮食时，胃，小肠，胆囊和胰腺分别分泌出各种消化液促进消化，如果吃的太多或者暴饮暴食，则消化液的分泌量不足，同时胃壁过度扩张，胃肠蠕动困难，因此正常的消化机能就会减弱，而发生消化不良，严重还会引起胃肠炎，甚至急性胰腺炎等疾病。

病中往往脾胃的运化功能减弱，故宜少食养胃，以助元气的恢复。



吃对6大营养物质解决饮食难题

胃癌是消耗性疾病，营养的补充对胃癌患者来说刻不容缓。营养补充不仅仅是每天大鱼大肉、山珍海味就能搞定的，需要合理搭配饮食，做到全面补充营养。

糖类、脂类、蛋白质、维生素、无机盐以及水是人体所需的六大营养物质，而这些物质基本上都能从食物获取。

糖类等于糖果？

说到糖，应该有一大部分人都抵挡不住糖的诱惑吧。但胃癌患者究竟能不能吃糖？

要解决这个问题，我们应该先弄清楚“糖”是指什么。广义的“糖”是指糖类，日常食用的蔗糖、粮食中的淀粉、植物体中的纤维素、人体血液中的葡萄糖等均属糖类。而人们口中的“糖”则多指糖果，是以白砂糖、淀粉糖浆、乳制品、油脂、甜味剂、色素等材料加工制作的产品，其中的糖分是极高的。（以下提到的“糖”是指糖果~）

糖在体内会被分解成为葡萄糖，葡萄糖是机体的能源物质，为机体供能。若血液中的葡萄糖过多，大脑就会发出指令

——“原料够多了，不要再来了”，此时人就会产生饱腹感，阻止进食。对于胃癌患者来说，原本就胃口不太好，若再多吃点糖或含糖量高的食物，那就不是食欲不好的问题了，而是吃不吃得下的问题了。再者，甜腻的食物容易引起反胃、恶心呕吐，这就加重了胃癌患者的胃肠道反应。

此外，有的胃癌患者进行胃切除手术，吃下去的糖跳过了胃消化这一过程，部分糖就会被肠道的一些细菌分解，产生酸性物质，而肠道的环境呈碱性的，酸碱中和产生气体，使患者产生胀气的反应，严重的話可能造成缝合处裂开，发生危险。

所以，糖，胃癌患者还是尽量少吃或不吃的好。

若是想补充葡萄糖，为机体供能，可以吃些含淀粉多糖的主食以及各种新鲜水果。人的唾液中含有唾液淀粉酶，能将淀粉水解成葡萄糖，这就是为什么米饭在嘴里嚼一会有淡淡的甜味。这些主食除了为机体提供葡萄糖之外，也提供其他营养物质，如膳食纤维、维生素等。水果中的糖

类在人体中经过水解变成葡萄糖，为机体供能。

脂类就是油腻腻的肥肉？

《中国肿瘤营养治疗指南》推荐：卧床胃癌患者每天所需能量需达30 kcal/kg，非卧床胃癌患者为35 kcal/kg，其中50-70%来源于糖类，30-50%来源于脂类。脂类是人体细胞组织的组成成分，人体每天必须摄入一定量的脂类物质。

有人一听到脂类，脑海就自动浮现出肥肉白花甚至还滴着油的模样，实际上，含有脂类的食物可不是只有肥肉，还有含有各种烹饪用油，如大豆油、橄榄油、花生油等；肉类，如羊肉、牛肉等；坚果类，如榛子、核桃、开心果等；蛋类中的蛋黄。其中胃癌患者应避免食用油炸食品，坚果较硬，会增加胃的消化负担，胃癌患者建议少吃。

含维生素A的食物：

动物性食物，如蛋类、乳制品等；深色蔬菜，如胡萝卜、番茄、菠菜等；水果，如香蕉、桃子等。

含维生素D的食物：

鸡蛋、牛奶等。晒太阳也可促进体内维生素D的合成。

含维生素E的食物：

玉米、大豆、燕麦、绿叶蔬菜、蛋等。

含维生素K的食物：

大豆、菠菜、甘蓝等。日常基本饮食基本可以满足人体维生素K需求。

含维生素B的食物：

粗粮；水果，如橙子；蔬菜，如青菜、西兰花、甘蓝等。肉类，如猪瘦肉、鸡肉等。

含维生素C的食物：

新鲜的水果蔬菜，如白菜、苦瓜、菠菜、红枣、草莓、柑橘等。

无机盐是什么？

无机盐也称“矿物质”，是人体代谢的必要物质。其包括常量元素，如钙、磷、钠、钾、氯、镁和硫；微量元素，如铁、铜、锌、硒等。若是人体无机盐缺乏，就会产生相应的疾病，例如钙缺乏容易引起骨质疏松、抽搐等疾病；铁缺乏则易引起缺铁性贫血、免疫力下降等疾病。那么

，应如何补充呢？最好的摄入方式是吃富含无机盐的食物。

含钙的食物：

豆类、奶类、蛋黄、海带、紫菜等

含磷的食物：

黄豆、土豆、肉、鱼、蛋、奶等

含钾的食物：

鲜枣、猕猴桃、香蕉、番茄等

含铁的食物：

动物肝脏、木耳、瘦肉、蛋、芝麻、海带等

含铜的食物：

鱼、虾、蛤蜊、动物肝脏等

含锌的食物：

海带、奶、蛋、牡蛎、大豆、茄子等

含硒的食物：

小麦、玉米、大白菜、海产品等

吃，可以解决很多问题。但也有一句老话说“病从口入、祸从口出”，说明吃也得有所讲究，不可乱吃一通。对于胃癌患者而言，应坚持“少吃多餐，细嚼慢咽，合理搭配，谨慎选择”的原则。

移民局十月份接受職業移民快表排期

移民排期表 (Visa Bulletin)
無論是親屬移民還是職業移民，每年能夠拿到美國綠卡的人數都有壹定的名額限制。由於申請移民的人數往往超過此名額限制，申請人需要等候排期。美國國務院 (Department of State) 在每個月的上旬或中旬公布下個月的排期表。

要了解排期表先要了解兩個概念，優先日期 (Priority Date) 和截止日期 (Cutoff Date)。優先日期是指美國政府最早收到親屬移民申請或職業移民申請的日期。親屬移民申請的優先日期是指移民局收到 I-130 親屬移民申請的日期。職業移民申請的優先日期是指美國勞工部收到勞工證申請 (ETA 9089 申請表) 或者移民局收到 I-140 職業移民申請的日期。申請人的配偶和未成年子女的排期日與主申請人相同。

美國國務院每個月在移民排期表上公布的日期叫做截止日期 (Cut-off Date)，截止日期通常是往前，但有時也會出現停滯甚至倒退的情況。

判斷自己的排期是否排到，要看自己的優先日期是否早於截止日期。如果答案是肯定的，若受益人在美國境內，就可以向美國移民局遞交 I-485 調整身份的申請，同時可申請工卡和回美證。如果受益人在美國境外，就可以通過美國國務院下屬的國家簽證中心 (National Visa Center) 辦理領館程序。國家簽證中心收到足夠的資料後，將把案件轉到美國駐中國的大使館或領事館開始移民簽證的程序。

國務院在每個月公布移民排期時，對其進展程度往往有壹個大致的估計，某些優先排期的進展會加快或減慢，甚至可能會停滯或倒退。十月壹日是每年財政年度的開始，所以通常在九月份常常會出現名額嚴重不足的情形，排期也相應的大幅倒退。在十月壹日新的財年開始後，名額就會得到緩解。

國務院從 2015 年 10 月開始啓用了雙表排期。申請人可以按照較快的排期表 (Dates for Filing Applications) 遞交 I-485 調整身份的申請，等到較慢的排期表 (Application Final Action Dates) 排到取得綠卡。根據 AC21 條款，在遞交 I-485 申請後，符合條件的申請人和配偶以及 21 歲以下的孩子都可以取得工卡和回美證，雙表排期的出現大大增加了申請人及其家人的便利，是非常利好的消息。但是有時候，即使國務院依舊實行

雙表排期，但是移民局對於職業移民不接受快表排期排到的申請，只按照慢表接受申請。

審理進度表 (Processing Time)
審理進度表由美國移民局每半月公布壹次。移民局在全美有五個審理中心：加州審理中心 (California Service Center)，內州審理中心 (Nebraska Service Center)，德州審理中心 (Texas Service Center)，佛州審理中心 (Vermont Service Center)，和全國審理中心 (National Benefits Center) 又稱為密州審理中心 (Missouri Service Center)。還有很多的地區辦公室，例如休斯敦就有壹個地區辦公室，每個審理中心和地區辦公室都有各自的審理進度。

移民排期和審理進度是相互聯系的，比如，移民局經過正常的審理進度審理批准公民的兄弟姐妹 I-130 申請之後，會把該案件轉到美國國務院下屬的國家簽證中心 (National Visa Center) 等待移民排期，排到後會通知申請人進行下面的程序。

最新消息

1. 川普總統自從上任以來，對於移民政策有很多新的提議，有的已經開始實施，而有的在法院的介入下胎死腹中。按照法律的基本原則，正常情況下，已經遞交的移民申請和已經批准的簽證，綠卡和入籍不受總統政策調整的影響。
2. 由於疫情的影響，移民局和國務院做出以下政策調整：
 - a. 移民局宣布，對於 2020 年 3 月 1 日到 2021 年 1 月 1 日之間所發出的所有補件 (RFE)，拒絕意向書 (NOID)，N14，和上訴 (290B) 的回復，在原有的截止日期基礎上，給予 60 天的寬限期。
 - b. 美國移民局從 2020 年 3 月 20 日起接受申請文件的電子簽名。
 - c. 美國國務院從 2020 年 3 月 20 日星期五開始暫停所有的移民簽證和非移民簽證服務。現在已經逐步恢復。
 - d. 美國移民局從 2020 年 3 月 18 日起取消了所有的打指紋，面談和公民宣誓，但是移民局還在接收新的申請和審理案件。移民局從 6 月 4 日起重新對公眾開放。但是根據各州的疫情調整開放時間。
 - e. 美國移民局從 2020 年 3 月 16 日開始取消了加急申請。從 6 月 1 日起逐漸恢復。
 - f. 所有的簽證持有人可以以疫情

為由要求延期。如果申請材料合格，延期等待期間是合法的。

工作簽證的申請人延期等待期間 240 天之內可以合法工作。

因為疫情的原因而耽誤延期申請的遞交，移民局會根據個案情況寬限處理。

通過豁免簽證進入美國的，可以延期 30 天。30 天之後如果情況沒有好轉，可以繼續延期 30 天。

3. 美國國務院下屬的國家簽證中心 5 月 4 日宣布：從今年 6 月 1 日起不再接受郵局或快遞信件查詢。所有的查詢必須通過網絡查詢系統提交。
4. 美國移民局從 2020 年 2 月 24 日起全面修改移民表格，嚴格限制移民和非移民申請美國福利。綠卡或公民申請人如果曾經使用過美國的社會福利，如 TANF, SSI, SNAP, Medicaid, 食物券、住房補助等等，則會被拒絕綠卡或公民申請。移民局也將嚴格審查以任何形式申請美國簽證的申請人，如果認為申請人未來有可能申請社會福利，就會拒絕其入境。
5. 從 2019 年 12 月 2 日，加急申請費從 \$1,410 漲到 \$1,440。加急申請的項目主要包括使用 I-129 表的 H1B, L1, E 簽證和 I-140 職業移民申請。其他類別移民申請的申請費也會在近期調漲。
6. 根據美國國務院公布的最新移民排期，親屬移民第二優先 (即美國綠卡持有者的配偶或未成年子女) 不需等排期，可以同時遞交 I-130 (親屬移民申請) 和 I-485 (調整身份申請)。現在不確定下月份是否會持續這個排期情況。壹般而言，美國綠卡持有者只能為自己的外籍配偶遞交綠卡申請的第壹步 (I-130)，等移民排期排到後才能遞交綠卡申請的第二步。但是在最近幾個月，美國綠卡持有者可以為自己的外籍配偶將兩步同時遞交。

這個政策有兩個巨大的優勢。第壹：在遞交 I-485 (調整身份申請) 的同時，可以遞交工作許可和回美證的申請。壹旦拿到工作許可，就可以為任何雇主工作。而壹旦拿到回美證，入境美國不再需要申請赴美簽證。第二：在遞交 I-485 (調整身份申請) 之後，外籍配偶可以不繼續維持他們的其他非移民身份。

7. 美國移民局發布備忘錄：於 2018 年 9 月 11 日開始實施對於某些移民和非移民申請採取省略發出 RFE (要求

補充文件) 或者 NOID (意圖否決) 通知，而直接否決的審理政策。該備忘錄提供了兩類省略補件程序的申請：第壹類是沒有按照移民法的規定提供符合移民法對特定類別的證據要求而提交的申請。第二類是在提交申請的證據中沒有提供足夠的特定類別支持證據。備忘錄指出可以直接拒絕的理由包括在家庭移民的 I-485 申請中沒有提供經濟擔保表 (I-864)，或者豁免申請中沒有提供所要求的支持證據。備忘錄提別指出，移民官省略補件程序的範圍不局限於所舉出的例證。

8. 自從川普總統就職以來，美國移民政策全面緊縮。包括技術移民和投資移民在內的職業移民排期日趨冗長。所有類別的親屬移民排期和審理時間都明顯延長。移民局加大大人力物力對現有非移民簽證持有人加強審查力度。派專人去學校，工作簽證的任職單位調查申請人的就讀情況和就職情況是否與移民局的申請信息完全壹致。壹旦發現有任何不實情況，馬上取消簽證。公民申請父母和公民申請兄弟姐妹的移民類別也面臨被取消的風險。此外，美國移民局還大大增加了對親屬移民申請人的信息要求和審查力度。對於政治庇護
9. 移民局於公布新的舉措，推翻 2004 年以來壹直延續的申請政策，即日起以審查新申請的方式嚴格審查身份延期。根據以前的政策，在審理 H-1B 工作簽證身份延期時，如果和初次申請沒有實質變化，可以繼續批准申請。移民官只有發現重大錯誤，或者延期申請新問題的情況下，才可以作出不同的決定。因此 H1B 延期相對而言比較容易。而在新政策下，所有的延期申請，必須重新嚴格審查，和初次申請的標準壹樣。
10. 美國國務卿日前通知移民和領事官員，必須確保外籍人士在獲得簽證入境美國後的三個月內保持他們原定的計劃，即不得在入境美國三個月內延期或轉換身份，改變婚姻狀況，或上學或找工作。壹旦有上述情況出現，移民官便可以推定他們蓄意做了虛假陳述，從而對申請人以後簽證，入境或在美國轉身份造成不可挽回的後果。

此移民專欄是鄒旋律師為宣傳移民法律知識而作，並非針對個案，不可作為個案申請的法律依據。請視個人具體情況諮詢專業律師。

鄒旋律師是蘇力 & 鄒旋律師事務所的主任律師。鄒旋律師的移民專欄在美南



鄒旋律師

新聞，世界日報和美中使報每星期六連載。鄒旋律師主講的移民路路通節目每月的第二和第四個星期壹下午 5:30 (11-1 月下午 5 點) 在電臺調頻 AM1050 時代華語廣播電臺播出。提供最新的移民咨訊並現場解答聽眾問題。鄒旋律師同時還擔任美南國際電視臺法律節目的嘉賓主持和法律顧問。蘇力 & 鄒旋律師事務所精辦移民：包括傑出人才、國家利益豁免、技術移民、各類簽證，身份轉換，親屬移民、公民入籍等。同時受理商業法律：包括公司成立、商業租約、生意買賣、委托書、取消罰單、公證認證、翻譯、遺囑等業務。蘇力 & 鄒旋律師事務所位於百利大馬路，惠康超市廣場內。地址是 9188 Bellaire Blvd., Suite E Houston TX 77036 聯繫電話是：713-779-4416，傳真：713-583-9749。網址：<http://solis-syanlaw.com> 電子郵件：yanni@solis-anlaw.com 周壹到周五 9:00AM-5:00PM, 周六 10:00AM-1:00PM。鄒旋律師最新壹期的電視節目可在該鏈接中收看 <https://www.youtube.com/watch?v=etaT11Xo7OI> <https://www.youtube.com/watch?v=dMVCVQBTDFy> <https://www.youtube.com/watch?v=cJ9bUIEuSOk>

佳率貸款

3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388

榮獲富國銀行最高業績獎

擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10 套

• 自住、投資購屋貸款

• CashOut-特優利率

• NoCostRefinance

• 無中介費，直接放款

• 18 年以上貸款經驗，10-20 天完成

• 最低費用最低利率最佳口碑

Ruby Chen

陳孟慧

Mortgage Broker/President

NMLS#119528

MBA/B.S. Finance

PMRate@yahoo.com

通國/台/英/上海話

TOP ONE MORTGAGE

Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 - A+

NMLS #257832

政府購房首付款補助/ DPA 低信用分數

購屋貸款/ Purchase

住屋重新貸款/ Refinance

商業貸款/ Commercial

(C) 713-560-1106 (O) 713-364-7799

(F) 713-391-8408 (F) 281-605-4377

pre-Approval: <http://bit.ly/JLinggTx>

jeng@toponemortgage.net

Office: 281.385.8400

www.toponemortgage.com

7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036

凌微陽

Jingy. Ling

貸款經紀人

NMLS #295953

永茂地產

10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036

713-778-0110

商場住宅倉庫租售管

戚承慶

Philip Tsang

Broker

• 如東花園 Condo 出售, 2 房 2 廳 2 衛, 在轉角位樓下, 有後院, 僅售 \$120,000

• Bellaire & 6 號, 新裝修, 空調, 花崗岩廚房枱面, 3 房 2 浴, 地板, gold \$153,900

• 吉屋出租, 在 Memorial HWY 6, 四房 3.5 浴, 游泳池, 新地毯, 地磚, 油漆, 冷暖氣, 新百葉窗, 高 \$2,700 售 359,900

• House 出售, 西北區, 近 290 在 Fairfield 社區, 4 房 2.5 廳 2 車庫, 二層樓, 二時新百葉窗, 新地毯, 在轉角位, 2350 呎, 屋況佳, 僅售 \$163,000.

第一貸款公司

First Nation Mortgage

專辦房屋貸款

Charlie Song 宋先生

地址: 10101 Harwin Dr. #298

Houston, TX 77036

電話: (713)266-7894

通國語、英語、粵語、越語

(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641

利息低廉 經驗豐富 Lic #535

J Feng Insurance Agency

誠信保險事務所

• 汽車保險 • 房屋保險 • 人壽保險 • 退休計劃

• 醫療健保 • 教育基金 • 商業保險

*** 歐記健保計劃 ***

10333 Harwin Dr., #485,

Houston, Texas 77063

FARMERS INSURANCE

713-376-6868(O)

972-234-9888(Cell)

E-mail: jfeng@farmersagent.com

Fax: 713-977-6868

誠聘辦公室人員

Jennifer 馮

Katy Mortgage Corp.

Conventional

Refinance

Cash Out

VA Loan/FHA Loans

Lot Loan/construction Loan

凱蒂貸款

Reverse Mortgage

買屋貸款 • 舊款重貸 • 費用低廉 • 免手續費 • 利息最好 • 準時過戶

24044 Cinco Village Center Blvd. #100 Katy, TX 77494

(通國語/英語)

(832)437-4191

(888)806-1136

www.katymtg.com

sc@katymtg.com

公司 NMLS ID: 994796

Banker #969832

侯瑗珠

Shirley C.

李元鐘保險

已發表 19 萬字保險專欄，

www.johnleeins.com 歡迎索取

我們擁有最多美國政府認證的

各項保險專業證照、得獎無數

美國保險碩士、台灣淡江保險學士

美國及台灣前十大保險公司理賠專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036 (華埠大廈)

電話: (832) 500-3228 請找謝經理

江桂芝會計師事務所

CMCD LLC

Certified Public Accountants

從區域到全球

化經驗、策略

為財富、成功

江桂芝

Mary K. Chiang

CPA, CFP, CLU, ChFC

Member

審計

AUDIT

稅務

TAX

諮詢

ADVISORY

國語、台語、英文、粵語、越語、西班牙語俱通

Chinese, Taiwanese, English, Cantonese, Vietnamese, Spanish

9999 Bellaire Blvd, Suite 900, Houston, TX 77036 (恆豐大樓九樓)

Tel: 713-771-9646 Fax: 713-771-0932 email: cmcdllc.com www.CMCDLLC.COM

鄧卡士迪

Daniel Castillo

Harvard Law School J.D.

Board Certified, Tax Law

Texas Board of Legal Specialization, CPA

Member

From Local to Global,

Convert Experience,

Strategy to Wealth,

Success

幸福新邨公寓

HAPPY VILLAGE APARTMENTS

華人管理順心意

位於西南城中區

購物辦事兩相宜

公車校車在門前

(1)(2)(3)房任君選

Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com

附設短期帶傢俱套房出租

圍牆鐵門電子鎖

閉路監控與巡邏

國粵滬語服務佳

幸福永遠跟隨您

營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

Tel: (713) 771-5868

6301 Ranchester Dr.

Houston TX 77036

8

59

Harwin Dr.

幸福新邨

Bellaire Blvd.

Beechnut

101-John 李元鐘保險2567B_16

A01_CMCD 江桂芝會計師68_B

A02_HAPPY VILLAGE 幸福新邨2356B_B

臺獨

武統

豬睪丸補腦袋？

說時遲那時快！

自從八月初，美國衛生與公眾服務部部長阿扎（Alex Azar），假借交流防疫口信息之名訪問臺灣後，美國緊接著又派美國國務院次卿柯拉克（Keith Krach）再次到訪臺灣，給予了臺灣獨派份子極大鼓舞，並且大肆宣傳說柯拉克是專門為「台美經濟與商業對話」而來，突顯了雙邊外交關係的提升，臺灣的「外交部」更是搞鑼打鼓，鬧得沸沸揚揚，深怕臺灣人民忽略了自己在外交上的偉大成績。但柯拉克抵台後，美方卻稱此行是為悼念前總統李登輝，在臺灣停留時間都沒有任何公開露面，原先與經濟部舉辦也取消；台灣外事部門自以為「撿到槍」，結果卻狠狠被打臉；臺灣人民也被民進黨弄得一頭霧水。

筆者認為：這次柯拉克突然變調（由高轉低），與老共的軍演有決定性的關係。據環球網報道，在柯拉克訪台那一兩天之內，解放軍戰機在臺灣周邊進行了密集的戰訓活動，島內綠媒也指出，解放軍戰機近期頻繁出現在台灣附近，解放軍戰機陸續出現在台灣西南空域、西部空域、北部空域以及西北空域這四個空域。報道還稱，解放軍軍機

中印之戰的戰略考量

目前中印兩國軍隊在克什米爾的中印邊境拉達克地區森嚴對峙，雖然今年9月兩國外長在莫斯科談判，達成了詭譎脆弱的協議。但是印度是不講誠信，不懂務實，軍隊指揮紊亂的國家，停戰協議不能信任。

印度總理莫迪是野心勃勃，炒作民粹，出爾反爾的政客。他一邊談判，一邊在拉達克地區增兵20萬，構築機場道路橋樑，禁止微信，抖音等200多個中國的APP軟體服務，對中國人入境嚴格控管，激勵民族主義對抗中國，擺出準備一戰的勢態。

我們就兩國軍隊狀況，研判中印會不會一戰，及中國面臨的戰略選擇。

【印度軍隊沒有光榮傳統不受尊敬】

世界大國莫不靠軍隊浴血奮戰，革命建國的，軍隊享有光榮的傳統，受到國民的尊敬。印度的建國卻是靠著甘地的不合作不抵抗主義，順著二戰後全球民族獨立的潮流，印度總督英國的蒙巴頓子爵的同意放手，陰差陽錯的混出一個獨立國家，印度軍隊沒有光榮傳統，也不受尊敬。

印度人民謀生困難，從軍為了謀生，軍人待遇相對優厚，一人當兵養家活口，所以年輕人踴躍從軍。與其說印度是募兵制，不如說是傭兵制，軍人主要為了賺錢養家，不是一支捍衛國家勇敢犧牲的勁旅。

【印度軍隊成員複雜後勤簡陋武器紊亂】

印度是募兵制，而且服役年限漫長，士兵可以當17年，士官當28年，軍官當33年，還能世襲，父以傳子。所以從許多照片上我們都看

◎ 范湘濤

實際上已經進入臺灣上空，台灣防務部門連續二十二次發佈了所謂的「廣播驅離」，還有一段解放軍戰機的飛行員回嗆台灣空軍時的錄音：「根本沒有臺海中線」也在網上瘋傳。

中國大陸擺出了「先禮後兵」的姿態，美國也明白表示要「亡羊補牢」，只有臺灣份子還不知道死活；民進黨上下是不是都採用了陳時中的祖傳秘方「豬睪丸補腦」進補，腦子被補壞了？否則怎麼會有如此怪異的想法：大陸武統臺灣美國一定會武力干預？大陸不會也不敢武統臺灣？大陸承受不住武統的代價？大陸沒有足夠的武裝渡海的能力？解放軍害怕臺灣人民會用掃帚戰鬥到底？殊不知這些都不是理由，大陸之所以遲遲不願武統，一是不想看到兄弟之間再動干戈，二是在武統之前先爭取道德上的制高點：其目的就是要等到臺灣份子走火入魔，到了人神共憤的時候才動手，沒想到臺獨份子在臺灣大搞去中化，禁止兩岸正常交流，貪污腐化，倒行逆施，正在一步一步的走向大陸頂層設計的「天羅地

◎ 盛嘉麟

到印度軍人有40歲的小兵，50歲的尉官，肥壯突出，軍容雜亂。

印度憲法早已廢除種姓制度，但是民間社會依然毫無改變。種姓制度也帶進軍隊，譬如出身低賤的首陀羅，吠舍的官兵，盡管軍銜可能高過出身貴族的婆羅門，剎帝利的官兵，但是實際上完全指揮不動，甚至出身不同的官兵不願一起進餐睡眠，這樣的軍隊怎能袍澤團結。印度人都生活在喜馬拉雅山腳下的印度平原，所以印度軍隊並不適應高原生活及作戰，根據報導，以前印度派駐克什米爾高寒地區的幾萬軍隊，每年因為不適應高原氣候而死傷的官兵達到1000多人。現在僅僅拉達克地區駐軍20萬人，習慣海拔200公尺的印度人進駐海拔4000公尺的拉達克，使得駐軍非作戰的傷亡成本將會非常慘重。

廿萬軍隊送駐拉達克高原，後勤補給非常吃重可以想見，為了後勤補給，高原上趕工建築的道路機場橋樑隧道，都非常簡陋，易被自然氣候破壞，更經不起砲火的攻擊。印度購自俄國法國美國英國德國製造的零亂武器，除了保養，零件，油料上的複雜混亂，官兵操控保養的訓練至少需要兩年，才能投入戰場。

【中國軍隊成員精幹後勤完備武器國造】

中國是徵兵制，由屆齡的年輕人主動申請，經過審核才能入伍，服役兩三年退役，保持軍人年輕體壯，也保留大量的後備兵源。

中國的西部戰區對整個新疆、西藏、青海都有完整堅實的戰略計劃，後勤補給的交通線路工程牢

網」，天堂（和平）有路他走不，地獄（軍事衝突）無門闖進來，真是「自作孽，不可活」，哀哉□

武統會是一個什麼樣的狀況呢？筆者可以想像到的情景是：解放軍吹響了集結號，宣布封鎖臺灣，發表對臺灣同胞書，保證臺灣同胞生命財產安全，並要求臺胞共除內奸。一陣火箭射擊，全臺灣的機場，港口和重要軍事基地全部被摧毀。金門，馬祖宣布起義；太平島，東沙群島，澎湖列島不攻自破，棄戰投降。大陸公佈臺灣份子名單，人心惶惶，蔡英文外逃，臺灣內部群龍無首，內鬥愈烈，股市跌停，匯市崩盤；偶爾出現幾個像"館長"那類騷包在街上叫喊抗中口號，結果是他身上又多了幾個彈孔，躺在血泊中苟延殘喘。臺灣內部有頭有臉的人物開會，向大陸通報和聲音。美國對解放軍行動表示"遺責"，西方各國對解放軍行動表示"遺憾"；俄羅斯等國表示"理解"；巴基斯坦和伊朗等國表示"支持"；總之，國際社會對解放軍統臺行動就像他們看俄羅斯收回克里米亞一樣（動口不動手）。解放軍在「簞食壺漿以迎王師」的群眾擁戴下登陸寶島，凱沙格蘭大道出現了大批手拿五星旗的群眾慶祝；解放臺灣大業終於完成！從時間上推算，可以用「說時遲那時快」六個字形容；從過程中看，可以用「摧枯拉朽，一氣呵成」八個字來形容；馬英九說得對極了"首戰即終戰"！絲毫不用懷疑。

在解放戰爭的歷史長河中，出現過天津模式，北平模式，上海模式和南京模式；相信這次的「臺北模式」，在不"耗日費時"，也不"生靈塗炭"的情況下完成，比較以往的幾次模式，更多元更精采更有看頭，讓我們拭目以待！

固，武器國造源源不絕。勝過印度軍隊百倍。

【中印一戰的戰術分析】

目前拉達克地區中國駐軍3-5萬人，後方有強大的導彈，火箭彈，戰機，直升機，防空武力的掩護，強大的直升機補給到點，完備的醫療，還有專為西藏高原作戰設計的國造ZTQ-15輕型坦克部隊，作為攻擊武力。

一旦中印開打，中國具有全面攻擊印度的道路機場橋樑隧道，癱瘓後勤補給的能力。防空武力足以封鎖拉達克地區的空域，空軍足以精準摧毀印軍大部份的目標，如果再發動電子作戰，足以癱瘓印軍的指揮通訊。

10月以後，拉達克地區大雪封山，溫度零下30度，如果印度不早撤軍，維持這20萬高原駐札的印軍，生存就是最大的危機，中國不是1962年的中國，有能力打斷拉達克地區的印軍補給，將造成戰史上極大的慘劇。

【中印一戰的戰略分析】

香港，台灣，印度問題是最大黑手美國惡整中國的三張王牌，任意掣肘中國於民族復興的道路上，所以考慮高層戰略時必須要考慮美國的因素。

從基本的戰略分析，印度在中印邊境的對華作戰是沒有前途的，就算中國邊境失手敗退，印軍從200公尺的平原攻上4000公尺的西藏高原，印度的後勤，裝備，指揮真能支撐印軍爬上西藏高原，長驅直入嗎？我們不能預測中國對印度的戰略選擇，只能列出可能的三種選項：

（一）高層戰略選項，解決台灣
台灣在國境之內，但是管轄不到，處理比較困難，美國玩台灣牌，從蔣介石時代共同防禦法，玩

論

中

壇

美



US-CHINA FORUM

網址

http://www.us-chinaforum.org
http://www.us-chinaforum.com

投稿信箱

uschinaforum138@gmail.com

中美論壇社 主編

社務委員：張紹周 周友道 水秉和 張一飛 陳立家 陳惠中 馬在莊 佟秉宇 高志雲 陳耀華 范湘濤 張文基 葉社長

刊頭設計 劉學武

每星期六出刊 第373期

推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界

兩岸和平不容破壞

◎謝芷生

前台灣立法院長王金平，欲帶團去廈門出席將於9約19日舉辦的"海峽論壇"未果，實屬遺憾。筆者離開台灣已半個世紀，雖十分關注台灣政壇的種種情況，但畢竟生活在海外，對其各類人物行事為人，人格特質，無法做近距離觀察，對其善惡忠奸難做判斷。但筆者印象，長期以來人們對王金平的評價，總是毀譽參半。甚至許多藍營朋友一口咬定，他是屬"藍皮綠骨"，"吃裡扒外"之類的奸巧之人。話說得確實很難聽。但筆者本人對他則並無定見，至今未在人前對他做過批評。反認為他圓熟穩重，做人八面玲瓏的作風，或有他個人獨到的處世哲學。在特殊時期與處境下，反能發揮其扭轉乾坤，解民於倒懸的作用。

自台灣獨掌政權以來，為實現台灣夢想，一意孤行，已令海峽情勢

到2020年，愈演愈烈，各式各樣的台灣關係法，台灣安全法，台灣旅行法，台灣國防授權法，台灣保證法，台北法案，層出不窮。現在衛生部長，國務次卿訪問台灣，鼓舞台灣氣焰。

按照毛主席的兵法，你打我的我打我的，在中印緊張之際，中國對台灣作出反應，軍機軍艦跨過台海中線，遶島巡航，在台海密集演習，對台灣作出威懾的態勢。誰知道中國會不會突然解決台灣，沒收美國手中的台灣牌，將來中國海空軍真正突破第一島鏈，直接出入太平洋。

（二）中層戰略選項，狠打印度
中國可以找個印度挑釁的藉口，狠打印度，殲滅印軍後，進軍新德里，嚇壞印度，這一次要全部佔領拉達克，東邊的藏南地區也發起攻擊，收復藏南失地，抹滅麥克馬洪線，而且巴基斯坦也能配合中國製印度，狠打印度足以向西方及周邊國家展現中國為保衛國土不惜一戰的決心。

至於狠打印度之後引起的國際譴輪，五眼聯盟的叫囂制裁，可以忽略不理，中國已經受到美國嚴厲的制裁，不在乎還能添加多少制裁。

（三）底層戰略選項，維持現狀
繼續忍耐印度的毫無誠信，偷雞摸狗的惡行惡狀，保持邊境的小摩擦小流血，中國在邊境上保持壓力，設法讓印度佔不到小便宜，卻能造成印度國力的耗損，中國GDP是印度五倍，經得起這點損耗。

這樣不會引起國際的風波，中國集中力量發展經濟及科技，應付美國找碴。同時西藏也成為朱日和練兵基地以外另一個實戰練兵的基地。兵法中所說的進可攻退可守，立於不敗之地，說的就是西藏了。

陷入詭譎多變，危如累卵的局面。目前解放軍海空軍，為防衛國家安全，領土完整，被迫日以繼夜地在台灣海域及上空打轉。生活在台灣島上的人，人心惶惶，卻無處可躲，無處可逃。自兩岸對峙以來，何曾遭受過如此煎熬。這樣的處境究竟是誰造成的呢？或許台灣分子會不假思索地回答說，這都是大陸方面造成的，並欲進一步挑撥兩岸同胞關係。但請大家仔細想想看，為什麼馬英九執政時期，兩岸能相處得如此和諧，簽署了ECFA等21項利台協議，並擬進一步於2012年前簽訂兩岸和平協議。台灣分子對此萬分驚恐，採取各種手段阻擾拖延，致使一份關係兩岸持久和平，使台灣人民得以安居樂業的協議胎死腹中。每念及此不禁令人為之扼腕，浩嘆。

為著解除目前台灣面臨的危局，只要有人有此能耐，不論他是"藍皮綠骨"或"綠皮藍骨"，我們都應表示歡迎。怕就怕以前兩岸情勢，台灣已難找到能為大陸接受的人選了。為著台灣兩千三百萬人民生命財產的安全，若王金平肯去，能去，就不能再計較其色彩屬性了。而真正有抱負，有理想，願意為兩岸和平獻身的人，也不應過於計較個人榮譽得失。戰國時期廉頗與藺相如的故事家喻戶曉。他們的事蹟傳誦至今，足可為後人行事為人的表率。一句"求和說"，就裹足不前，瞻前顧後，未免與古人的氣度格局相去太遠了。

"海峽兩岸"節目主持人李紅，為何會在9月10日節目中，說出了"求和"二字，不論是有意無意，其動機如何，是個人意思，還是高層授意，均無需再加以推敲。站在台灣人的立場，只需問，此時去參加"海峽論壇"有無意義，有無必要，對兩千三百萬同胞生命財產的安危有無影響。如以上答案都是正面的，就是赴湯蹈火都應該去。"風雪而知松柏之後凋"；"風雨如晦雞鳴不已"，這些古人的佳句都是勉勵做人要有骨氣，有原則，不畏艱難，不計個人得失。王金平，若能於此關鍵時刻，義無反顧，勇往直前，則一切過去對他不實的嘲諷，均將冰消瓦解矣。

王金平的去與不去不但我們關心，台灣分子與美國也很關心。這不只是涉及個人榮譽得失而已，而是關係兩岸和平，台灣兩千三百萬同胞生命財產安危的大事。希望王金平能做出正確抉擇。

Where Is Your Root? Finding Cleveland Offers Answer to Several Questions

I received an email on May 4th from my friend Lily Lee Chen, the only woman Chinese American Mayor I know of, urging me to watch a documentary, entitled, Finding Cleveland. May 4th is a sentimental day, a day in 1919, Chinese intellectuals and youth protested against the Chinese government's weak response to the Treaty of Versailles which awarded German rights (occupying Shandong since 1914) to Japan after Germany surrendered at the end of WW I. China was on the victors' side, but being too weak to be heard on the international stage. The May 4th movement did not succeed in changing the government but it woke up the Chinese pride and nationalism. Thus, this day is still remembered by many People who has some knowledge of the Chinese history. I wrote an article last year, The Significance of May 4th Movement in Beijing, in memory of its 100th Anniversary.

The documentary, Finding Cleveland, produced by Baldwin Chiu and directed by Larissa Lam in cooperation with MS Delta Chinese Heritage Museum, Delta State University, touched my heart by their story, searching for the tombstone of their grandfather. Every living thing has a root, especially human being. Human species were immigrants from their ape ancestors onward. Every human being was an immigrant at some point of time, if one traces back his or her family history. The director and producer of this short film shared their family story and wished to make this film to be included in the teaching material of American schools. I fully support that idea since the two key elements this film teaches us are: One, do respect your family history, everyone should know where one comes from and Two, do not discriminate fellow human beings, everyone is created equal no matter where his or her origin is. I urge you to watch this film while it is available on a private link below and bring its attention to your communities, especially schools. Due to the pandemic quarantine, this film will not be shown in many public settings except at the online Oxford Film Festival in June.

([https://www.findingcleveland.com/aapiscreener/Password: AAPImonthFC \(case sensitive\)](https://www.findingcleveland.com/aapiscreener/Password: AAPImonthFC (case sensitive)))

This documentary film also reminded me again how Chinese people were discriminated against by the Chinese Exclusion Act (enacted by the Congress in 1882). Chiu and Lam are present generation of Chinese Americans who probably never have experienced any serious discrimination in their lives, but through their journey seeking their roots to Cleveland, Mississippi, they have learned how their grandfather and

Mainstream Media and Organic Views Dr. Wordman

great grandmother along with tens of thousands of blacks were discriminated in the South. From making this short film, they are motivated to produce a longer version (70 min), to be named, Far East Deep South, to reveal a portion of history that we should never forget but learn from it. Chinese Americans are generally less vocal in their social manners, but in a society advocating freedom of speech, everyone must exercise the speech right, especially in public media. I applaud Lam and Chiu for their effort and wish them a speedy and successful production of their next film.

Watching Finding Cleveland on May 4th also triggered my thoughts going back to 1919. The intellectuals at that time had little means to make their voice heard. The best they could do was to produce a 'newspaper', secretly printed and distributed a few hundred or a thousand copies. Their actions might put their lives at risk, but they took the risk. Their brave action laid foundation for Chinese citizens demanding dignity and rights including speech. The freedom of speech is now written in many constitutions, including the constitutions of the Mainland China (PRC) and Taiwan (ROC), of course in the U.S. Constitution as well. Having the freedom of speech written in the constitution is one thing and how the government (with her legal arm) and the media industry actually function is another matter. Finding Cleveland perhaps gave a positive answer to freedom of speech in American media, but how freedom of speech is really practiced in the U.S. and China deserves some honest comments.

The U.S. constitution gives everyone freedom of speech, but the effect of a citizen's speech can be obscured. The U.S. media is highly divided and controlled by money and interest groups. The liberals and conservatives all control their own media forcing folks to choose sides. A conservative writer can hardly get his or her opinion published in a liberal media and vice versa. This polarizing effect divides the country, that is why we have two polarized parties, Democrats against Republicans splitting the Congress and the nation. The ordinary citizens have speech rights but no avenues to speak with effect. For example, women being sex abused rarely voice their experience until years later when the media offer them a chance because the sex

offender has become a desired target of the media. The libel law protects the rich but not much the justice. The wealthy and powerful often get away with their big mouth or bad deeds.

In China, media is controlled and less flourishing like media in the U.S., but the media is quite 'transparent'. One is not allowed to make arbitrary verbal attack on the government and officials thus there are very little sensational reports and fake news to obscure the public. Chinese Citizens can easily diagnose their media and differentiate the news from the propaganda. The rich American media is rather 'opaque' because there are so much in it, more fake (paid) news than genuine (unbiased) stories, all disguised to hide the propaganda or brainwashing effect. The fake news phenomenon in U.S. media today is so burdensome that common citizens either willingly get misled by accepting whatever they receive or stubbornly stick to a narrowly selected media and become polarized or chose to reject the media entirely, all creating sad outcome.

The Internet can be a true blessing for human communication if either money control or government control can be prevented. Unfortunately, the Control is not only unavoidable but also corruptible just like the print or broadcast media due to its highly interactive nature. Take the Taiwan 2020 election for example, the incumbent was able to hire a large group of 'net army' to penetrate social media groups large or small circles to attack her opponent. The effect was so powerful, the challenging candidate withdrew his candidacy and begged for truce. The same technique was used to win against the opposite party. In the non-political arena, the proliferation of Internet media also has a great effect in poisoning people's minds through pornography, hate crimes, racial discrimination, terrorism, and religious extremism. China chose to apply a tight control to censor the above listed poison media, of course she would be blamed for political censorship whether justified or not.

The present world pandemic has put a severe test to all governments on their ability to manage the COVID-19 crisis, thus raised the question of comparing the effectiveness of a democratic versus an authoritarian government. In fact, the pandemic is also a good test on the media in its effectiveness in helping the society to cope with the virus attack. In my observation, the media did miss the early opportunity to alert the world about the seriousness of this new corona-virus but the current reporting on tracking its status and disseminating scientific information are adequate. On comparing different countries preparedness and ability to manage the pandemic, the entire West media are impotent in reporting the honest truth. The worst is that the media engage in a political smear campaign or blame game (which never happened in SARS, AIDS, H1N1, or other infectious diseases) designed to shift citizens' attention away from the real issue – is my government effective in handling the pandemic?!

菊黃蟹香 Sky in the Chinatown 即將推出 帶你好吃好玩



（本報訊）2020年進入了九月菊黃蟹香時節，美南大咖談主持人董子天(Sky Dong)自從今年6月1日美南新聞傳媒集團暨美南電視隆重推出美南新聞聯播，擔任新聞主播後，近期又將在美南電視台和相關自媒體頻道主持 Sky in the Chinatown 一全新檔節目，並在快手抖音欄目，以專業、智慧、機智、青春、活力、時尚為主打，不僅要你好看，還要你好吃好玩！一起成為大休斯敦地區乃至全美的最新穎的網紅。

最新推出一些好看好吃好玩的節目！包括：Sky in the Chinatown 是一檔集美食文化與娛

樂休閒生活面面俱到的華人在美國的清明上河圖，在節目中你可以真真實實隨 Sky 品嚐到整個大休斯敦地區，全美甚至世界各地的美食。色彩艷麗的食材，琳瑯滿目的品種，各種新潮餐飲，在節目中 Sky 可以充分滿足大家的胃口！

正在籌備策劃的另一檔電視購物(TV Shopping)直播節目，讓你不論是工作學習之餘，還是在疫情宅家期間，都可以隨著 Sky 一起看時尚潮流，直接買到打折促銷商品，最新最炫最時尚！



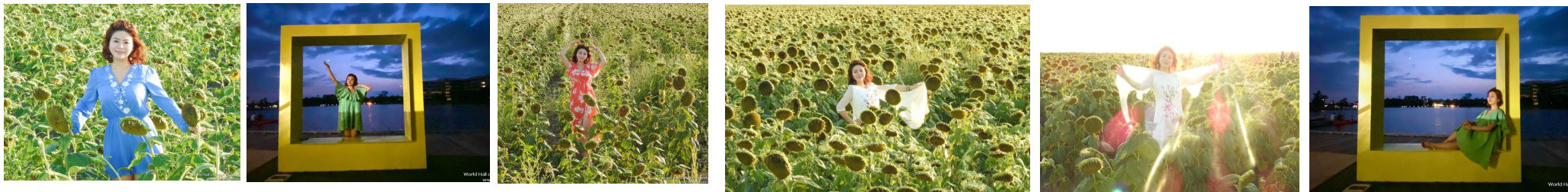
美南新聞集團由美南報系和美南國際電視頻道構成，成立至今已40年，已成為全美最大亞裔多媒體集團。美南新聞大樓整體建築成白色，非常優雅氣派！現在就隨我一同進來吧，進門右手邊就是我每天的新聞直播間，大屏幕放著我們頻道各個時段的節目，隨左手邊進入風雲人物榜，美南報業1979年6月16日在德克薩斯州休士頓創刊發行之後，以二十餘年的時間，向全美各地迅速發展，範圍涵蓋休斯頓、達拉斯、華盛頓、芝加哥、亞特蘭大、波士頓、西雅圖、聖路易以及波特蘭等城市。包括前美國總統克林頓與總統候選人希拉里都曾來美南，還有國內美國本土一些名人明星走馬燈一樣來美南新聞做節目。隨著風雲人物榜走過去，可以看到牆面名人名字的各種慶典活動。然後就到達我們的另一個直播間。在這間播音室裡我在《美南大咖談》節目裡採訪過布什家族及衆多名人明星。

美南國際電視，每週七天，每天二十四小時滾動播出即時新聞、娛樂綜藝等多元且豐富的節目觀眾可以直接從手機下載美南國際電視頻道的《今日美國》標識，或通過 iTalkBB 在世界各地或網上收看美南國際電視頻道節目。

In 2020, it's the chrysanthemum-flavored crab yellow season in September, and Sky Dong, the host of the Southern American Giant Talk Show, has been served as the news anchor for newly launched STV 15.3 Daily News TV program at the Southern News Network from June 1st, 2020. Sky Dong mentions she will soon host a brand new program "Sky in the Chinatown" in STV 15.3 and open a few social media channels, such as Kwai, Douyin etc. With focuses on professionalism, wisdom, wit, youth, vitality, and fashion, Sky Dong not only want you to watch professional talk show, but also promote you delicious and fun throughout Chinatown! Together you will also become the most innovative Internet celebrities in the greater Houston area and even the United States.

Newly launched shows include mysterious good-looking, delicious and fun elements! include: Sky in the Chinatown is a collection of food culture and entertainment and leisure life full coverage of Chinese daily life in the United States like on the River on the Qingming Festival. In the newly coming show, you can follow Sky to taste the real authentic food throughout Chinatown as well as Greater Houston area and entire United States, and even the world. With colorful ingredients, a dazzling array of varieties, and a variety of trendy dining, Sky can fully satisfy everyone appetite in the show!

Another TV Shopping live show that is being planned will allow you to watch fashion trends with Sky and directly buy discounted promotional items, whether you are working or studying, or during the epidemic. The most dazzling and fashionable!



美南新聞聯播，美南國際頻道推出的一檔晚間直播新聞節目！涵蓋了休斯敦本地新聞、美國新聞、大陸新聞、國際港澳台新聞，30分鐘內讓您撥開雲霧，直擊豐富的新聞資訊大餐！STV 15.3 News broadcast, an live evening news program launched by STV 15.3 International TV Channel!

Coverages including but not limited Houston local news, U.S. news, international news(mainland China news, Hong Kong, Macao and Taiwan news). Within 30 minutes, you can get rid of the clouds and go straight to the rich news and information feast!

U.S. Southern Giant Talk Show been Hosting by Ms Sky Dong in STV 15.3 is an excellent program and enjoys countless reputations!



董子天 要 你 好 看

Sky主持的《美南大咖談》，非常好看，享譽無數！U.S. Southern Giant Talk Show been Hosting by Ms Sky Dong in STV 15.3 is an excellent program and enjoys countless reputations!

美南新聞，全新網頁 WWW.SCDAILY.COM

世界新闻每天更新， 为您带来全新的资讯感受



2020新平台·新方向

- 國際時事
- 僑社活動
- 社區新聞
- 工商資訊
- 在地活動
- 網路黃頁
- 商業廣告
- 分類廣告



美南新聞
Southern News Group

美南國際電視網
Southern TV
美南新聞日報
Southern Chinese Daily

休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

美南新聞網
www.scdaily.com
今日美南微信公眾號
WeChat ID: today-america

美南國際貿易中心
International Trade Center
www.ithouston.org
美南印刷廠
U.S.A. Printing
www.southernnewsgruop.com

